

# bj·gear

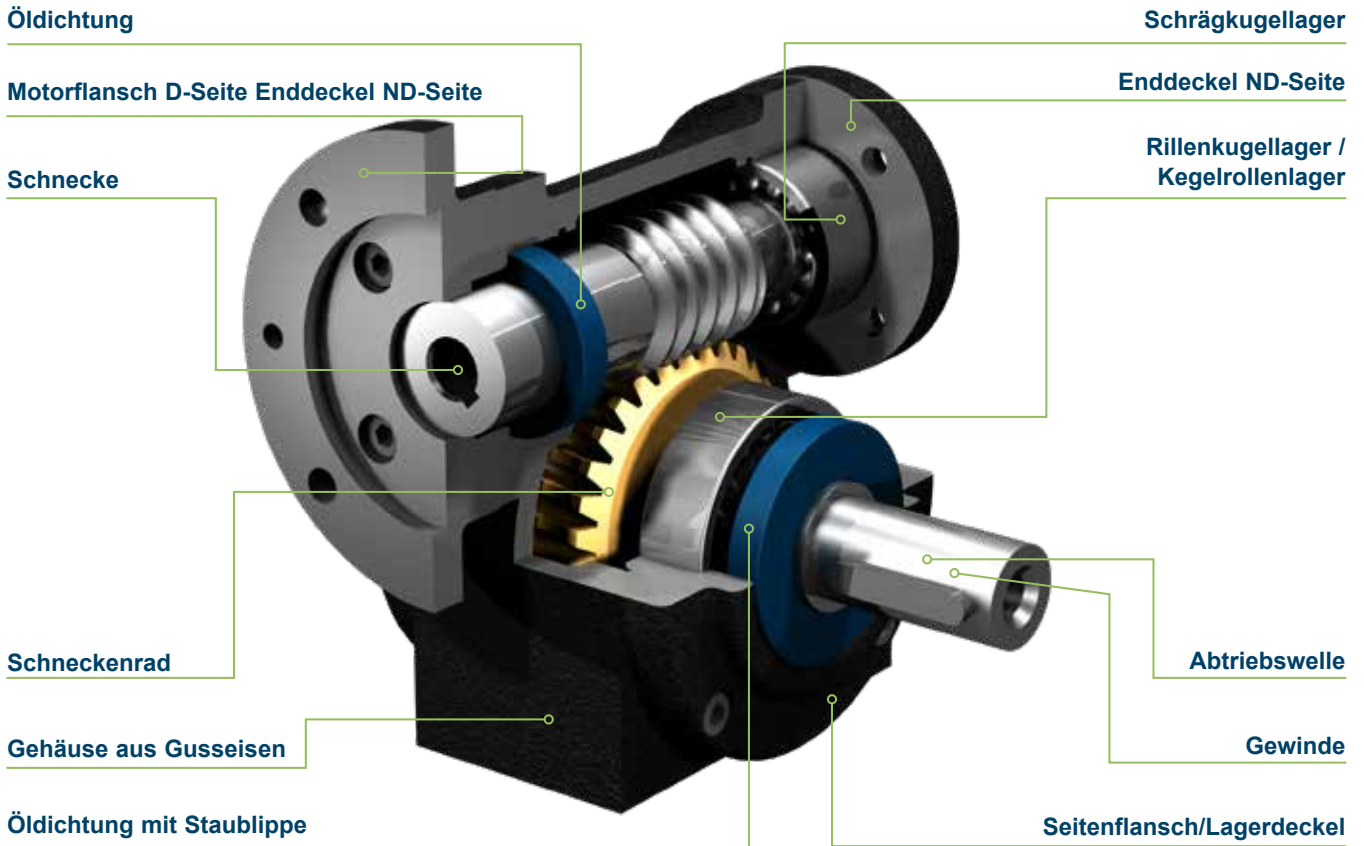


## Schneckengetriebe

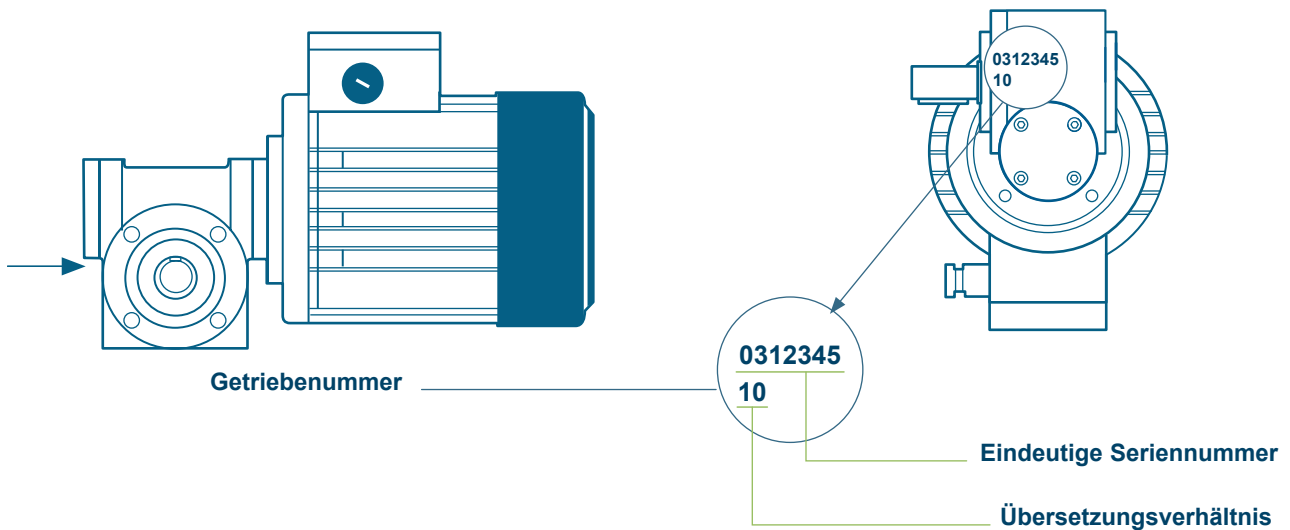
Handbuch

Customisation is our standard

# Die BJ-Schneckengetriebe



## Eindeutige Getriebeummer



Auf der ND-Seite sind unsere Getriebe mit einer eindeutigen Getriebeummer gekennzeichnet, die sich aus einer Seriennummer und einem Übersetzungsverhältnis zusammensetzt. Dies gewährleistet eine jederzeitige Identifizierung zu einem späteren Zeitpunkt.

Dank der eindeutigen Seriennummerierung des Produkts können wir das Schneckengetriebe jederzeit identifizieren und die richtigen Ersatzteile liefern. Sollte ein Ersatzprodukt benötigt werden, können wir anhand der eindeutigen Seriennummer jederzeit ein Schneckengetriebe nachbauen, unabhängig vom Spezialisierungsgrad und dem Zeitpunkt der ursprünglichen Lieferung.

# Montageanleitung

Diese Anleitung gilt für BJ-Schneckengetriebe der Baugrößen 42, 52, 61, 79 und 99. Alle gemäß unseren Katalogen.

Die Montage und Inbetriebnahme muss von geschultem und/oder qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

## Anwendungsbereich

- Sofern nicht anders vereinbart, dürfen die Getriebe bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 und +40 °C, in normaler Atmosphäre und bei normalem Luftdruck eingesetzt werden.
- Wird das Getriebe in staubiger oder verschmutzter Umgebung eingesetzt, ist darauf zu achten, dass kein Eindringen in die Stopfbuchsen erfolgt. Gleiches gilt für den Einsatz im Freien oder in feuchten Umgebungen.

## Vor der Montage

- Überprüfen Sie das Getriebe auf Beschädigungen und Undichtigkeiten.
- Stellen Sie sicher, dass das Getriebe der bestellten Einheit entspricht.
- Einige Geräte werden bewusst ohne Öl ausgeliefert. In diesem Fall ist dies deutlich gekennzeichnet. Wird das Gerät ohne Öl ausgeliefert, füllen Sie bitte unbedingt die richtige Ölart und -menge gemäß unserem Katalog auf Seite 14 oder unter [www.bj-gear.com](http://www.bj-gear.com) ein.
- Führen Sie nach Möglichkeit vor der Montage einen Probelauf des Geräts durch.
- Stellen Sie sicher, dass ein unbeabsichtigtes Anlaufen nicht möglich ist.
- Wird das Gerät mit Motor, elektromagnetischer Bremse oder Kupplung, Drehgeber usw. geliefert, beachten Sie unbedingt die entsprechenden Betriebsanleitungen.
- Sichern Sie Teile, die sich unbeabsichtigt bewegen und dadurch Schäden oder Verletzungen verursachen könnten. Beachten Sie, dass nicht alle Geräte selbsthemmend sind.

- Stellen Sie sicher, dass die Montageflächen stabil, sauber und eben sind.

## Montage:

- Verwenden Sie ausschließlich die Bohrungen oder Gewinde des Geräts, die für die Montage vorgesehen sind.
- Nehmen Sie keine Änderungen an den Geräten vor, es sei denn, diese wurden von BJ-Gear genehmigt.
- Vermeiden Sie eine Überbeanspruchung, wenn ein Drehmomentstützarm verwendet wird.
- Achten Sie darauf, das Gerät so zu montieren, dass eine ausreichende Kühlung gewährleistet ist. Wenn das Getriebe oder der Motor mit einem Lüfter ausgestattet ist, stellen Sie sicher, dass ein ausreichender Luftstrom gewährleistet ist.
- Verwenden Sie bei der Montage keinen Hammer und üben Sie keine übermäßige Kraft aus.
- Die Antriebswelle und die Abtriebswelle müssen korrekt ausgerichtet sein.
- Wenn das Getriebe mit einer Entlüftungsschraube geliefert wird, muss das Getriebe so positioniert werden, dass sich diese über dem Ölstand befindet. Wenn das Getriebe mit einer Transportschraube geliefert wird, muss die Transportschraube gegen die Entlüftungsschraube ausgetauscht werden. Verwenden Sie keinen Motor mit einer höheren Leistung als gemäß Katalog oder Dokumentation zulässig.
- Belasten Sie das Getriebe nicht mit höheren Drehmomenten oder Kräften als im Katalog oder in der Dokumentation angegeben.
- Montieren Sie das Getriebe so, dass Vibrationen minimiert oder beseitigt werden.
- Sichern Sie die Schrauben, damit sie sich nicht lösen können.
- Achten Sie darauf, die Passfedern an den erforderlichen Stellen anzubringen.

## Montage von Motor und anderem Zubehör (Bremse, Encoder usw.)

### Montage des Motors:

- Schmieren Sie die Motorwelle und die Hohlwelle des Getriebes mit Montagefett.
- Die Antriebswelle sollte vor der Montage vorgeschmiert werden.
- Verwenden Sie beim Einbau des Motors keinen Hammer und wenden Sie keine übermäßige Kraft an. Dies kann die Lager im Getriebe beschädigen.

- Wenn Motor und Getriebe über eine Kupplung verbunden sind, muss die Ausrichtung innerhalb der Spezifikationen der Kupplung liegen.

### Montage von anderem Zubehör

- Die Betriebsanleitung ist stets zu befolgen.
- Insbesondere bei Bremsen und Kupplungen ist darauf zu achten, dass sich kein Schmutz, Staub, Öl oder Fett auf oder zwischen den Reibelementen befindet.

# Betriebs- und Wartungsanleitung

## Inbetriebnahme

**Stellen Sie vor der Inbetriebnahme des Getriebes sicher, dass:**

- Dass der Motor ordnungsgemäß am Getriebe befestigt ist.
- dass das Getriebe ordnungsgemäß an der Anlage befestigt ist.
- die Funktionstüchtigkeit von elektrischen Bremsen, Kupplungen oder Sicherheitseinrichtungen zu prüfen, sofern vorhanden.
- dass Bremsen und Kupplungen gelöst sind.
- Werkzeuge, Kabel, Kleidung usw. von beweglichen Teilen entfernt wurden.
- Den Anlauf so sanft wie möglich zu gestalten.
- Sorgfältig zu überwachen, ob die beabsichtigte Funktion eintritt, und falls nicht, das System abzuschalten und auf sichere Weise nach Fehlern zu suchen.
- Das System abschalten und sicher auf unerwartete Geräusche oder Vibrationen prüfen.
- Auf Leckagen zu prüfen, wenn das Getriebe seine Betriebstemperatur erreicht hat.

## Einlaufphase:

**Die Lebensdauer des Getriebes wird durch einen ordnungsgemäßen Einlauf verlängert. Ein ordnungsgemäßer Einlauf erfolgt wie folgt:**

- Die erste Betriebszeit sollte eine halbe Stunde nicht überschreiten. Lassen Sie das Getriebe etwa 15 Minuten lang in jeder Richtung ohne Last laufen.
- Lassen Sie das Getriebe abkühlen.
- Starten Sie es und belasten Sie es mit der Hälfte des Drehmoments. Erhöhen Sie die Belastung schrittweise auf das volle Drehmoment. Führen Sie dies in beide Richtungen durch.
- Es ist vielleicht nicht immer möglich, wie oben beschrieben vorzugehen, aber ein gewisses Einlaufen ist besser als gar keines.

## Ölwechsel

Die Getriebe sind lebenslang geschmiert. Bei Getrieben, die extrem hohen Belastungen ausgesetzt sind, muss das Öl jedoch ca. alle 5 Jahre gewechselt werden. Bei Getrieben, die in sehr warmen Umgebungen betrieben werden, kann ein jährlicher Ölwechsel erforderlich sein. Schmierstoffe und Mengenangaben finden Sie auf Seite 14 im Katalog.

## Öl und Schmierstoffe

Die Getriebe sind lebenslang geschmiert. Getriebe, die starken Belastungen ausgesetzt sind, sollten jedoch etwa alle 5 Jahre einen Ölwechsel erhalten. Getriebe, die in sehr heißen Umgebungen betrieben werden, erfordern möglicherweise einen jährlichen Ölwechsel.

	Beschreibung	Anwendung	Viskosität	Schmierstoff
0	Vollsynthetisches Getriebeöl, Standard	Normale Belastung und Umgebungstemperatur -25 °C bis +40 °C	220	Klübersynth GH 6-220
1	Vollsynthetisches Getriebeöl	Hohe Belastung und Umgebungstemperatur -20 °C bis >+40 °C	460	Klübersynth GH 6-460
2	Vollsynthetisches Getriebeöl	Hohe Belastung und Umgebungstemperatur -20 °C bis >+40 °C	680	Klübersynth GH 6-680
3	Flüssigfett	Normale Belastung und Umgebungstemperatur -40 °C bis >+40 °C	1200	Klübersynth GE 46-1200
4	Spezielles Schmieröl für die Lebensmittel- und Pharmaindustrie	Normale Belastung und Umgebungstemperatur -20 °C bis +40 °C	460	Klüberoil 4 UH1-460 N

Die Umgebungstemperaturen sind Richtwerte, die von der Zusammensetzung des Schmierstoffs, dem Verwendungszweck und der Art der Anwendung abhängen. Alle Angaben basieren auf synthetischem Öl. Synthetisches Öl darf nicht mit Mineralöl gemischt werden.

## Öl- und Schmierstoffmengen

Serie 42	Serie 52	Serie 61	Serie 79	Serie 99
0.06 Liter	0.18 Liter	0.21 Liter	0.5 Liter	1.1 Liter

## Ersatzteilliste (Siehe Seite 8)

<b>1</b>	Lagerdeckel
<b>1A</b>	Seitenflansch
<b>2</b>	Dichtung
<b>3</b>	Schraube
<b>3A</b>	Schraube
<b>3B</b>	Schraube
<b>4</b>	Schraube
<b>5</b>	Öldichtung
<b>6</b>	Öldichtung
<b>7</b>	Öldichtung
<b>8</b>	Öldichtung
<b>8A</b>	Öldichtung
<b>9</b>	Kugellager oder Kegelrollenlager
<b>10</b>	Kugellager oder Kegelrollenlager
<b>11</b>	Kugellager oder Kegelrollenlager
<b>12</b>	Kugellager oder Kegelrollenlager
<b>13</b>	Schneckenrad
<b>14</b>	Schneckenrad
<b>15</b>	Distanzring
<b>16</b>	Distanzring
<b>17</b>	Hohlwelle
<b>18</b>	Doppelte Abtriebswelle
<b>19</b>	Einzelne Abtriebswelle
<b>19A</b>	Einzelne Abtriebswelle, verlängert
<b>20</b>	Hohlwellen-Schneckenwelle
<b>20A</b>	Hohlschnecke mit freier Welle
<b>21</b>	Freie Schneckenwelle
<b>21A</b>	Doppelte freie Schneckenwelle
<b>22</b>	Passfeder B
<b>23</b>	Passfeder A
<b>24</b>	Passfederschlüssel A
<b>25</b>	Sicherungsring
<b>26</b>	Unterlegscheibe

<b>27</b>	Enddeckel, offen
<b>28</b>	Enddeckel, geschlossen
<b>29</b>	Dichtung
<b>30</b>	Motorflansch
<b>31</b>	Lagerdeckel
<b>31A</b>	Seitenflansch
<b>32</b>	Bolzenabdeckung
<b>33</b>	Schraube
<b>35</b>	Getriebe, Typ 1, für Hohlwelle
<b>36</b>	Getriebe, Typ 1, für doppelte freie Abtriebswelle
<b>37</b>	Getriebe, Typ 1, für freie Abtriebswelle
<b>38</b>	Getriebe, Typ 2, mit Lagerbock, Schnecke oben, für Hohlwelle
<b>39</b>	Getriebe, Typ 2, mit Halterung, Schnecke oben, für doppelte freie Abtriebswelle
<b>40</b>	Getriebe, Typ 2, mit Halterung, Schnecke oben, für freie Abtriebswelle
<b>41</b>	Getriebe, Typ 3, mit Halterung und Schnecke unten, für Hohlwelle
<b>42</b>	Getriebe, Typ 3, mit Halterung und Schnecke unten, für doppelte freie Abtriebswelle
<b>43</b>	Getriebe, Typ 3, mit Halterung und Schnecke unten, für freie Abtriebswelle
<b>44</b>	Sicherungsring

# Erklärung für den Einbau einer unvollständigen Maschine

Ausgestellt gemäß den Vorschriften zur Lieferung von Maschinen (Sicherheit) von 2008

## BJ-Gear A/S

Niels Bohrs Vej 47  
DK-8660 Skanderborg  
Tel: +45 87 40 80 80  
Fax: + 45 87 40 80 81  
bj@bj-gear.com

Erkläre hiermit, dass die unvollständigen Maschinen:

- Schneckengetriebe der Baureihen 31, 35, 42, 52, 61, 79, 99, 127 und 152 in den Ausführungen aus Gusseisen und Edelstahl
- Linearantriebe der Baugrößen 42, 52 und 61 in den Ausführungen aus Gusseisen und Edelstahl
- Schneckengetriebe-Spindelhubgetriebe der Baugrößen 42, 52, 61 und 79 in den Ausführungen aus Gusseisen und Edelstahl
- Robuste Spiralkegelradgetriebe in Ausführungen aus Gusseisen und Edelstahl
- Edelstahl-Kegelstirnradgetriebe
- Edelstahl-Kegelstirnradgetriebe MA-0
- Kombinationen und Derivate der oben genannten

Die gemäß unseren Standardkatalogen und Standard-Bemaßungsunterlagen konfiguriert, dimensioniert und bestellt werden, entsprechen den einschlägigen Bestimmungen der „The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008“.

Die folgenden grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen wurden erfüllt: 1.1.2 Grundsätze der Sicherheitsintegration, 1.1.3 Materialien und Produkte, 1.1.5 Gestaltung von Maschinen zur Erleichterung ihrer Handhabung, 1.3.1 Gefahr des Stabilitätsverlusts, 1.3.2 Gefahr des Zerbrechens während des Betriebs, 1.3.4 Gefahr durch Oberflächen, Kanten oder Ecken, 1.3.9 Gefahr durch unkontrollierte Bewegungen, 1.5.5 Extreme Temperaturen.

Die technischen Unterlagen werden gemäß Anhang VII(B) der Verordnung erstellt.

Wir verpflichten uns, auf begründeten Antrag der nationalen Behörden relevante Informationen über die unvollständige Maschine entweder elektronisch oder in Papierform zu übermitteln.

Die unvollständige Maschine darf erst in Betrieb genommen werden, wenn die Endmaschine, in die sie eingebaut werden soll, gemäß den Bestimmungen der Verordnungen für konform erklärt wurde.

Skanderborg, 25.10.2022

Unterzeichnet für und im Namen von BJ-Gear A/S



Jesper Olesen  
R & D Manager

# Erklärung für den Einbau einer unvollständigen Maschine (EU-Einbauerklärung)

Ausgestellt gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG BJ-Gear A/S

## BJ-Gear A/S

Niels Bohrs Vej 47  
DK-8660 Skanderborg  
Tel: +45 87 40 80 80  
Fax: + 45 87 40 80 81  
bj@bj-gear.com

Erkläre hiermit, dass die unvollständigen Maschinen:

- Schneckengetriebe der Baureihen 31, 35, 42, 52, 61, 79 und 99 in Ausführungen aus Gusseisen und Edelstahl
- Linearantriebe der Baugrößen 42, 52 und 61 in den Ausführungen aus Gusseisen und Edelstahl
- Schneckengetriebe-Spindelhubgetriebe der Baugrößen 42, 52, 61 und 79 in Ausführungen aus Gusseisen und Edelstahl
- Robuste Kegelstirnradgetriebe in Ausführungen aus Gusseisen und Edelstahl
- Edelstahl-Kegelstirnradgetriebe
- Edelstahl-Kegelstirnradgetriebe MA-0
- Kombinationen und Derivate der oben genannten

Die gemäß unseren Standardkatalogen und Standardbemessungsunterlagen konfiguriert, bemessen und bestellt werden, entsprechen den einschlägigen Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

Die folgenden grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen wurden erfüllt: 1.1.2 Grundsätze der integrierten Sicherheit, 1.1.3 Werkstoffe und Produkte, 1.1.5 Gestaltung der Maschine zur Erleichterung ihrer Handhabung, 1.3.1 Gefahr des Stabilitätsverlusts, 1.3.2 Gefahr des Zerbrechens während des Betriebs, 1.3.4 Gefahr durch Oberflächen, Kanten oder Ecken, 1.3.9 Gefahr durch unkontrollierte Bewegungen, 1.5.5 Extreme Temperaturen.

Die technischen Unterlagen werden gemäß Anhang VII(B) der Richtlinie erstellt.

Wir verpflichten uns, auf begründeten Antrag der nationalen Behörden relevante Informationen über die unvollständige Maschine entweder elektronisch oder in Papierform zu übermitteln.

Die unvollständige Maschine darf erst in Betrieb genommen werden, wenn für die vollständige Maschine, in die sie eingebaut werden soll, die Konformität mit den Bestimmungen der Richtlinie erklärt wurde.

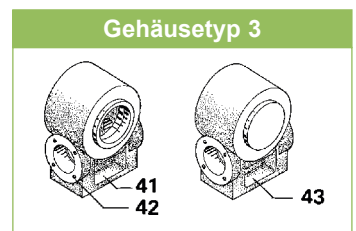
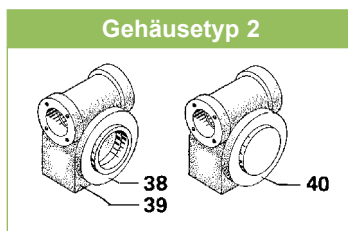
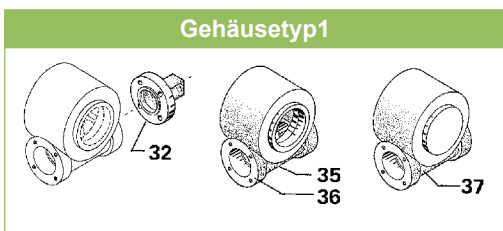
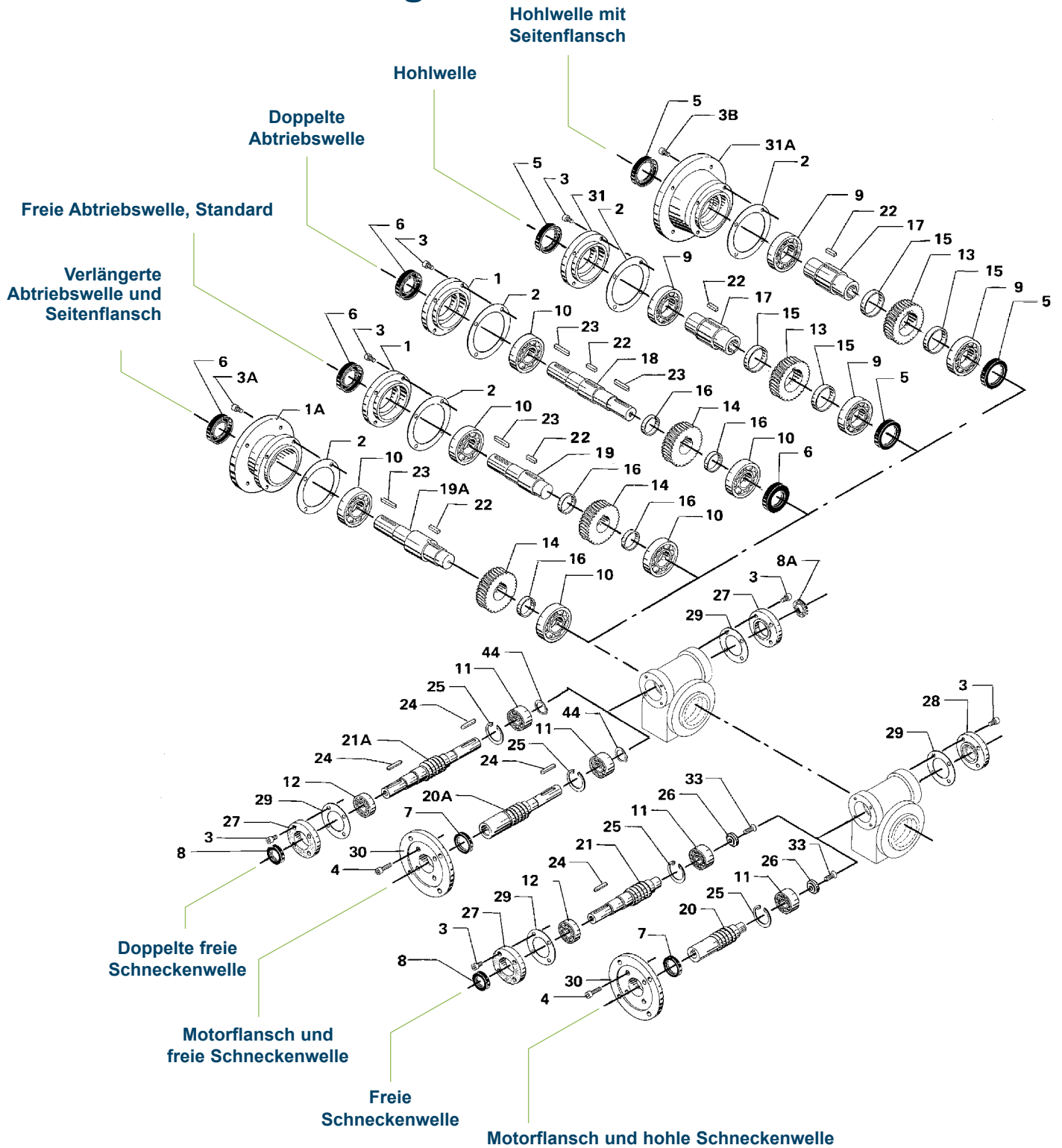
Skanderborg, 25.10.2022

Unterzeichnet für und im Namen von BJ-Gear A/S



Jesper Olesen  
R & D Manager

# Ersatzteilzeichnung







bj-gear

**bj-gear**

Niels Bohrs Vej 47  
DK-8660 Skanderborg, Denmark  
USt-IdNr.. DK 10166470

Telefon +45 87 40 80 80  
E-mail [bj@bj-gear.com](mailto:bj@bj-gear.com)  
Website [www.bj-gear.com](http://www.bj-gear.com)

Copyright © 2020 BJ-Gear A/S. Alle Produktrechte vorbehalten.  
Alle Daten, Abbildungen, Fotos, Zeichnungen und Angaben dienen lediglich der allgemeinen Information und können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. sollte nicht als Garantie oder rechtliche Verpflichtung jeglicher Art angesehen werden.

WG-M | 06 | 2026 | DE